

## PROGRAM 2. FESTIWALU IM. ZYGMUNTA HAUPTA

Szanowni Państwo,  
z radością przedstawiamy szczegółowy program 2. Festiwalu im. Zygmunta Haupta. Zapraszamy do Gorlic na spotkania autorskie, panele tematyczne i wydarzenia towarzyszące, które odbędą się w dniach 23-26 września 2016 r.

---



[Program 2. Festiwalu im. Zygmunta Haupta \(pdf\)](#)

### 23.09.2016 | PIĄTEK

**13:00** Urząd Miasta | **KONFERENCJA PRASOWA**

**16:30** Miejska Biblioteka Publiczna | **ZYGMUNT HAUPT. AUTOR XX WIEKU**

Spotkanie tematyczne z udziałem badaczy: prof. Aleksander Madyda, dr hab. Andrzej Niewiadomski, dr Paweł Panas; moderator: Darek Foks

**18:15** Miejska Biblioteka Publiczna | **NOWA, LEPSZA POLSKA — PIOTR NESTEROWICZ**

Spotkanie autorskie; moderator: Monika Stopczyk

**19:30** Miejska Biblioteka Publiczna | **BARDZIEJ NIŻ SERIO — ADAM WIEDEMANN**

Spotkanie autorskie; moderator: Darek Foks

**21:00** Dark Pub | **GYPSY AND THE ACID QUEEN**

Koncert

### 24.09.2016 | SOBOTA

**14:30** Miejska Biblioteka Publiczna | **PATRZĄC, MILCZĄC, CZEKAJĄC — ANDRZEJ STASIUK**

Spotkanie autorskie; moderator: Bartłomiej Kiełtyka

**16:00** Miejska Biblioteka Publiczna | **IDĘ DO CIEBIE, PATRZ — URSZULA HONEK**

Spotkanie autorskie; moderator: Darek Foks

**17:15** Miejska Biblioteka Publiczna | **ZYGMUNT HAUPT. RAJ UTRACONY**

Spotkanie tematyczne z udziałem badaczy: prof. Aleksander Madyda, dr hab. Andrzej Niewiadomski, dr Paweł Panas; moderator: Darek Foks

**18:45** Miejska Biblioteka Publiczna | **TRYLOGIA ŁEMKOWSKA — MAROŠ KRAJŇAK**

Spotkanie autorskie z udziałem tłumaczki Weroniki Gogoli; moderator: Kamila Margielska

---

**20:00** Miejska Biblioteka Publiczna | **WIEŻA BABEL — ZOFIA ZALESKA**  
Spotkanie autorskie; moderator: Darek Foks

#### **25.09.2016 | NIEDZIELA**

**14:30** Miejska Biblioteka Publiczna | **NIGDZIE, CZYLI ZAWSZE — ANDRZEJ MUSZYŃSKI**  
Spotkanie autorskie; moderator: Michał Olszewski

**16:00** Miejska Biblioteka Publiczna | **GĘSTOŚĆ OBRAZU — KLARA NOWAKOWSKA**  
Spotkanie autorskie; moderator: Darek Foks

**17:15** Miejska Biblioteka Publiczna | **KRÓTKA KSIĄŻKA O CZYMŚ ZUPEŁNIE INNYM — KRZYSZTOF ŚRODA**  
Spotkanie autorskie; moderator: Michał Olszewski

**18:30** Miejska Biblioteka Publiczna | **PERYPATETYKA — MICHAŁ CICHY**  
Spotkanie autorskie; moderator: Darek Foks

**20:00** Miejska Biblioteka Publiczna | **ZYGMUNT HAUPT. ARCHIWUM PISARZA**  
Spotkanie tematyczne prezentujące amerykańskie archiwum Zygmunta Haupta. Prezentacji dokona Barbara Krupa — Kuratorka Kolekcji Słowiańskiej i Wschodnioeuropejskiej na Uniwersytecie Stanforda. Spotkanie z udziałem prof. Aleksandra Madydy; moderator: dr Paweł Panas

#### **26.09.2016 | PONIEDZIAŁEK**

**16:00** Gorlickie Centrum Kultury | **Z BIEGIEM RZEKI — ESTHER KINSKY**  
Spotkanie autorskie; moderator: Darek Foks

**17:15** Gorlickie Centrum Kultury | **DAJMY TERAZ PRZEMÓWIĆ STEFANII — MAGDALENA KICIŃSKA**  
Spotkanie autorskie; moderator: dr Monika Rogowska-Stangret

**18:30** Gorlickie Centrum Kultury | **ZYGMUNT HAUPT. RECEPCJA**  
W spotkaniu wezmą udział: Esther Kinsky (pisarka, poetka, tłumaczka), Katharina Raabe (wydawczyni i redaktorka); moderator: dr hab. Andrzej Niewiadomski

**20:00** Gorlickie Centrum Kultury | **TUTAJ — ANDRZEJ STASIUK, PIOTR BUKOWSKI**  
Pokaz filmu (autor: Kamil Gubała), któremu będą towarzyszyć: Andrzej Stasiuk (czytający prozę Zygmunta Haupta) oraz Piotr Bukowski (improvizujący na gitarze)

#### **LOKALIZACJE**

Miejska Biblioteka Publiczna im. Stanisława Gabryela — ul. Jagiełły 1

Gorlickie Centrum Kultury — ul. Michalusa 4

Urząd Miasta — Rynek 2

Dark Pub — ul. Wąska 1

**23.09.2016 | FRIDAY**

**1:00 p.m.** The City Hall | **PRESS CONFERENCE**

**4:30 p.m.** The Municipal Public Library | **ZYGMUNT HAUPT. 20th CENTURY AUTHOR**

Topical meeting with researchers: Prof. Aleksander Madyda, Andrzej Niewiadomski PhD, Paweł Panas PhD; moderator: Darek Foks

**6:15 p.m.** The Municipal Public Library | **A NEW, BETTER POLAND — PIOTR NESTEROWICZ**

Auteur meeting, moderator: Monika Stopczyk

**7:30 p.m.** The Municipal Public Library | **MORE THAN SERIOUS — ADAM WIEDEMANN**

Auteur meeting, moderator: Darek Foks

**9:00 p.m.** Dark Pub | **GYPSY AND THE ACID QUEEN**

Concert

**24.09.2016 | SATURDAY**

**2:30 p.m.** The Municipal Public Library | **WATCHING, SILENT, WAITING — ANDRZEJ STASIUK**

Auteur meeting

**4:00 p.m.** The Municipal Public Library | **I'M ON MY WAY, LOOK — URSZULA HONEK**

Auteur meeting, moderator: Darek Foks

**5:15 p.m.** The Municipal Public Library | **ZYGMUNT HAUPT. PARADISE LOST**

Topical meeting with researchers: Prof. Aleksander Madyda, Andrzej Niewiadomski PhD, Paweł Panas PhD; moderator: Darek Foks

**6:45 p.m.** The Municipal Public Library | **LEMKO TRILOGY — MAROŠ KRAJŇAK**

Auteur meeting accompanied by translator: Weronika Gogoła; moderator: Kamila Margielska

**8:00 p.m.** The Municipal Public Library | **THE TOWER OF BABEL — ZOFIA ZALESKA**

Auteur meeting, moderator: Darek Foks

**25.09.2016 | SUNDAY**

**2:30 p.m.** The Municipal Public Library | **NOWHERE, MEANING FOREVER — ANDRZEJ MUSZYŃSKI**

Auteur meeting, moderator: Michał Olszewski

**4:00 p.m.** The Municipal Public Library | **DENSITY OF THE PICTURE — KLARA NOWAKOWSKA**

Auteur meeting, moderator: Darek Foks

**5:15 p.m.** The Municipal Public Library | **A SHORT BOOK ABOUT SOMETHING COMPLETELY DIFFERENT — KRZYSZTOF ŚRODA**

Auteur meeting, moderator: Michał Olszewski

**6:30 p.m.** The Municipal Public Library | **PERIPATETICS — MICHAŁ CICHY**

Auteur meeting, moderator: Darek Foks

**8:00 p.m.** The Municipal Public Library | **ZYGMUNT HAUPT. WRITER'S ARCHIVE**

Topical meeting presenting Zygmunt Haupt's American archive. Presentation by Barbara Krupa — Interim Selector for

Slavic and East European Collection at Stanford University Libraries. A meeting with prof. Aleksander Madyda; moderator: Paweł Panas PhD

**26.09.2016 | MONDAY**

**4:00 p.m.** The Gorlice Culture Centre | **GOING DOWNSTREAM — ESTHER KINSKY**

Auteur meeting, moderator: Darek Foks

**5:15 p.m.** The Gorlice Culture Centre | **LET STEFANIA SPEAK NOW — MAGDALENA KICIŃSKA**

Auteur meeting, moderator: Monika Rogowska-Stangret PhD

**6:30 p.m.** The Gorlice Culture Centre | **ZYGMUNT HAUPT. RECEPTION**

A meeting with: Esther Kinsky (writer, poet, translator), Katharina Raabe (publisher, editor); moderator: Andrzej Niewiadomski PhD

**8:00 p.m.** The Gorlice Culture Centre | **HERE — ANDRZEJ STASIUK, PIOTR BUKOWSKI**

A screening of Kamil Gubała's film, accompanied by: Andrzej Stasiuk (reading Zygmunt Haupt's prose) and Piotr Bukowski (improvising on the guitar)

**LOCATIONS**

The Municipal Public Library — 1 Jagiełły St.

The Gorlice Culture Centre — 4 Michalusa St.

The City Hall — 2 The Market Square

Dark Pub — 1 Wąska St.